



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 60

14. listopadu 2017

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2017/C 383/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8676 – Hellman & Friedman/Nets) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8621 – Apollo Management/Aegon Ireland) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/03	Zahájení řízení (Věc M.8444 – ArcelorMittal/Ilva) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2017/C 383/04	Směnné kurzy vůči euru	3
2017/C 383/05	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 5. září 2017 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci AT.39813(1) – Baltská železnice – Zpravodaj: Dánsko	4

2017/C 383/06	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 29. září 2017 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci AT.39813(2) – Baltská železnice – Zpravodaj: Dánsko	4
2017/C 383/07	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – Věc AT.39813 – Baltská železnice	5
2017/C 383/08	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 2. října 2017 týkající se řízení podle článku 102 Smlouvy o fungování Evropské unie (Věc AT.39813 – Baltská železnice) (oznámeno pod číslem C(2017) 6544)	7

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2017/C 383/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8724 – The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings)) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	9
2017/C 383/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc: M.8672 – easyJet/Certain Air Berlin Assets) ⁽¹⁾	11

JINÉ AKTY

Evropská komise

2017/C 383/11	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	12
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.8676 – Hellman & Friedman/Nets)****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 383/01)

Dne 7. listopadu 2017 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32017M8676. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.8621 – Apollo Management/Aegon Ireland)****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 383/02)

Dne 8. listopadu 2017 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32017M8621. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Zahájení řízení
(Věc M.8444 – ArcelorMittal/Ilva)
(Text s významem pro EHP)
(2017/C 383/03)

Komise dne 8. listopadu 2017 rozhodla zahájit řízení ve výše uvedené věci poté, co dospěla k závěru, že oznámené spojení vyvolává vážné pochybnosti, pokud jde o jeho slučitelnost s vnitřním trhem. Zahájením řízení je otevřena druhá fáze šetření oznámeného spojení, aniž by bylo jakkoli předjímánno konečné rozhodnutí v této věci. Toto rozhodnutí vychází z čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhovanému spojení.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení, jinak nebudou plně vzaty v úvahu pro účely tohoto řízení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího M.8444 – ArcelorMittal/Ilva na adresu Generálního hospodářství pro hospodářskou soutěž Komisi:

Evropská komise
generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

13. listopadu 2017

(2017/C 383/04)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1656	CAD	kanadský dolar	1,4809
JPY	japonský jen	132,07	HKD	hongkongský dolar	9,0906
DKK	dánská koruna	7,4416	NZD	novozélandský dolar	1,6877
GBP	britská libra	0,89018	SGD	singapurský dolar	1,5867
SEK	švédská koruna	9,7705	KRW	jihokorejský won	1 305,01
CHF	švýcarský frank	1,1591	ZAR	jihoafrický rand	16,9688
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	7,7410
NOK	norská koruna	9,4913	HRK	chorvatská kuna	7,5500
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	15 810,86
CZK	česká koruna	25,567	MYR	malajsijský ringgit	4,8856
HUF	maďarský forint	312,04	PHP	filipínské peso	59,724
PLN	polský zlotý	4,2349	RUB	ruský rubl	69,3309
RON	rumunský lei	4,6562	THB	thajský baht	38,535
TRY	turecká lira	4,5318	BRL	brazilský real	3,8362
AUD	australský dolar	1,5256	MXN	mexické peso	22,3482
			INR	indická rupie	76,2910

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 5. září 2017 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci AT.39813(1) – Baltská železnice

Zpravodaj: Dánsko

(2017/C 383/05)

- 1) Poradní výbor souhlasí se zjištěními Komise v návrhu rozhodnutí, který byl předložen poradnímu výboru dne 5. září 2017 podle článku 102 Smlouvy o fungování Evropské unie („SFEU“).
 - 2) Poradní výbor Komisi nežádá o zohlednění dalších připomínek vznesených v průběhu diskuse.
 - 3) Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 29. září 2017 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci AT.39813(2) – Baltská železnice

Zpravodaj: Dánsko

(2017/C 383/06)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí ohledně základní výše pokut.
 2. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o konečné částky pokut.
 3. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ⁽¹⁾**Věc AT.39813 – Baltská železnice**

(2017/C 383/07)

- 1) Návrh rozhodnutí se týká odstranění 19 kilometrového úseku železniční tratě z Mažeikiai (Litva) na hranici s Lotyšskem (dále jen „trať“) společností AB Lietuvos geležinkeliai (dále jen „LG“). Podle návrhu rozhodnutí se jedná o porušení článku 102 Smlouvy o fungování EU (SFEU), jelikož odstraněním trati bez objektivního odůvodnění došlo ke vzniku překážek pro vstup na trh, čímž byla oslabena (potenciální) hospodářská soutěž na trhu poskytování služeb železniční přepravy ropných produktů mezi rafinerií v Bugeniai (Litva) (dále jen „rafinerie“) a námořními přístavy Klaipėda (Litva), Riga (Lotyšsko) a Ventspils (Lotyšsko).
- 2) Šetření Komise bylo zahájeno na základě stížnosti vlastníka rafinerie, společnosti AB ORLEN Lietuva (dále jen „OL“). Až do doby krátce před svým odstraněním byla trať využívána jako součást hlavní trasy pro přepravu ropných produktů z rafinerie do Lotyšska a přes něj. Po odstranění trati musely být všechny produkty z rafinerie mířící po železnici do Lotyšska přepravovány po jiné trase přes vzdálenější hraniční přechod.
- 3) V období od 8. do 10. března 2011 Komise provedla kontroly ve společnosti LG a v dalším podniku.
- 4) Dne 6. března 2013 zahájila Komise v souvislosti se společností LG řízení pro účely čl. 11 odst. 6 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ⁽²⁾ a čl. 2 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ⁽³⁾.
- 5) Dne 5. ledna 2015 zaslala Komise společnosti LG prohlášení o námitkách. Z předběžného posouzení Komise v prohlášení o námitkách v podstatě vyplývá, že společnost LG tím, že odstranila trať, aniž by to bylo objektivně nezbytné, porušila článek 102 SFEU, přičemž došlo ke vzniku překážek pro vstup na navazující trh železniční přepravy ropných produktů mezi rafinerií a námořními přístavy Klaipėda, Riga a Ventspils.
- 6) Dne 9. ledna 2015 byl společnosti LG zpřístupněn spis prostřednictvím CD-ROMu.
- 7) Dne 4. února 2015 obdržela společnost OL v souladu s čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 773/2004 znění prohlášení o námitkách bez důvěrných údajů. V návaznosti na žádost společnosti OL o přístup k některým informacím, jež byly v tomto znění upraveny ⁽⁴⁾, poskytlo GR pro hospodářskou soutěž společnosti OL dne 25. února 2015 méně upravené znění prohlášení o námitkách. Společnost OL neusilovala o další přístup ke znění prohlášení o námitkách, avšak ve svých písemných připomínkách k prohlášení kritizovala rozsah úprav v tomto druhém, „nedůvěrném“ znění jako neopodstatněný. Rozsah úprav v tomto znění však navzdory tvrzení společnosti OL nijak nenarušil výkon práva této společnosti jakožto stěžovatele být úzce zapojen do řízení.
- 8) Dne 8. dubna 2015 odpověděla společnost LG na prohlášení o námitkách a připomínky společnosti OL k tomuto prohlášení.
- 9) Dne 27. května 2015 se společností LG a OL zúčastnily ústního slyšení.
- 10) V reakci na prohlášení o námitkách společnost LG během ústního slyšení tvrdila, že v prohlášení „není správně identifikována teorie újmy“, a není tedy ani přezkoumáno jednání společnosti LG na základě dostatečně specifických a přesných právních kritérií, jež popisují povahu údajně zneužívajícího jednání a poukazují na příslušnou judikaturu. Podle LG bylo prohlášení o námitkách spíše kombinací „vlastních pochybností“ Komise „s povrchním vyhodnocením prohlášení společnosti LG, přičemž se dospělo k vágnímu závěru, že odstranění trati nebylo objektivně odůvodněno“.

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) (dále jen „rozhodnutí 2011/695/EU“).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18) (dále jen „nařízení (ES) č. 773/2004“).

⁽⁴⁾ Tato žádost byla adresována mně, ale byla vzhledem k požadavkům čl. 3 odst. 7 rozhodnutí 2011/695/EU předána GR pro hospodářskou soutěž.

- 11) Tyto výtky jsou v zásadě zaměřeny na otázky obsahu, a nikoli procesní spravedlnosti. Účinný výkon práv společnosti LG na obhajobu, zejména jejího práva na slyšení, nebyl formulací ani obsahem prohlášení o námitkách proti-právně omezen. Tyto výtky jsou proto z hlediska práva na spravedlivé řízení nepřesvědčivé.
- 12) Dne 23. října 2015 zaslalo GŘ pro hospodářskou soutěž společnosti LG „dopis o skutkovém stavu“, přičemž připojeny byly další důkazy, o něž se měla Komise opírat. Ve své písemné odpovědi ze dne 2. prosince 2015 společnost LG mimo jiné v zásadě tvrdila, že Komise měla přesněji uvést, proč a do jaké míry měla za to, že dané důkazy potvrzují argumenty uvedené v prohlášení o námitkách a/nebo vyvrací argumenty společnosti LG v odpovědi na toto prohlášení.
- 13) Dopis o skutkovém stavu uvádí dostatečně jasně a přesně (často včetně specifických odkazů na prohlášení o námitkách) příslušné další důkazy, jakož i závěry, jež lze z těchto jednotlivých důkazů vyvodit. Tyto závěry byly prozatímní, jelikož společnost LG měla mezitím možnost se k nim vyjádřit. Podrobnosti, jež byly k závěrům předloženy, byly dostatečné na to, aby mohla společnost LG případně určit, ke kterým z argumentů se dané možné závěry vztahovaly. Mám proto za to, že výtky procesního rázu vznesené společností LG ohledně dopisu o skutkovém stavu jsou neoprávněné.
- 14) Podle článku 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem zvážil, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla společnosti LG poskytnuta příležitost vyjádřit své názory, a dospěl jsem ke kladnému závěru.
- 15) Celkově se domnívám, že právo na účinný výkon procesních práv bylo v této věci dodrženo.

V Bruselu dne 29. září 2017.

Joos STRAGIER

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise
ze dne 2. října 2017
týkající se řízení podle článku 102 Smlouvy o fungování Evropské unie
(Věc AT.39813 – Baltská železnice)
(oznámeno pod číslem C(2017) 6544)
(Pouze anglické znění je závazné)
(2017/C 383/08)

Komise přijala dne 2. října 2017 rozhodnutí týkající se řízení podle článku 102 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ Komise tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství. Nedůvěrné znění rozhodnutí bude zveřejněno v anglickém jazyce na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

1. Úvod

1. Komise zjistila, že litevská státní železniční společnost, AB Lietuvos geležinkeliai (dále jen „LG“), zneužila svého dominantního postavení coby provozovatel železniční infrastruktury v Litvě, když odstranila trať vedoucí z Litvy na hranici s Lotyšskem, a zabránila tak konkurenčnímu železničnímu podniku z Lotyšska ve vstupu na litevský trh. Komise uložila společnosti LG pokutu a nařídila jí protiprávní jednání ukončit.

2. Postup

2. Dne 14. července 2010 Komise obdržela stížnost podle článku 7 nařízení (ES) č. 1/2003, kterou podala společnost AB ORLEN Lietuva (dále jen „OL“) na společnost LG.
3. V období od 8. do 10. března 2011 Komise provedla kontroly podle čl. 20 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 v prostorách společnosti LG.
4. Dne 6. března 2013 se Komise rozhodla zahájit řízení proti společnosti LG ve smyslu čl. 2 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 773/2004⁽²⁾ a čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 1/2003.
5. Dne 5. ledna 2015 Komise přijala prohlášení o námitkách proti společnosti LG. Ústní slyšení se konalo dne 27. května 2015.
6. Dne 23. října 2015 zaslala Komise společnosti LG dopis o skutkovém stavu, na nějž LG odpověděla dne 2. prosince 2015.

3. Skutečnosti

7. Společnost LG má zákonný monopol na provozování železniční infrastruktury v Litvě.
8. Stěžovatel – společnost OL – vlastní v Litvě blízko hranice s Lotyšskem rafinerii. Společnost OL je při přepravě svých produktů z rafinerie závislá na železnici. Převážná část její produkce se přepravuje do litevského námořního přístavu Klaipėda, odkud se po moři vyváží do zahraničí. Společnost OL je významným zákazníkem společnosti LG.
9. Společnost OL v roce 2008 zkoumala možnost přesunout přepravu svých produktů do lotyšských námořních přístavů s využitím služeb lotyšské železniční společnosti (dále jen „LDZ“). Za tímto účelem by byl náklad společnosti OL přepravován do Lotyšska po 34 kilometrové trase z rafinerie na hranici. V září roku 2008 přerušila společnost LG provoz na 19 kilometrovém úseku této trasy (dále jen „trať“) kvůli údajné deformaci (dále jen „deformace“). V říjnu 2008 společnost LG těchto 19 kilometrů trati zcela odstranila a nikdy je znovu nevybudovala.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1). S účinkem ode dne 1. prosince 2009 se z článků 81 a 82 Smlouvy o ES staly články 101 a 102 Smlouvy o fungování Evropské unie.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18).

4. Právní posouzení

10. Komise dospěla k závěru, že společnost LG tím, že zcela odstranila trať, použila prostředky, jež jsou odlišné od těch, které se používají při běžné soutěži, jelikož: společnost LG věděla o plánech společnosti OL přesunout se do lotyšských námořních přístavů s využitím služeb LDZ; odstranění trati společností LG bylo provedeno ve velkém spěchu, aniž byly zajištěny nezbytné finanční prostředky a přijaty běžné přípravné kroky za účelem opravy trati; odstranění trati bylo v rozporu s běžnou praxí; společnost LG podnikla kroky s cílem přesvědčit litevskou vládu, aby se trať neobnovovala.
11. Komise zjistila, že trať představovala nejkratší a nejlevnější možnou trasu z rafinerie do námořního přístavu. Jelikož se nacházela blízko Lotyšska a logistické základny LDZ, byla tato trasa rovněž velmi výhodnou možností pro vstup společnosti LDZ na litevský trh.
12. Odstraněním trati bylo poškozeno konkurenční postavení LDZ vůči společnosti LG a vstup LDZ na litevský trh se značně ztížil. Po odstranění trati se musí železniční doprava z rafinerie do námořního přístavu (v Litvě i v Lotyšsku) realizovat na území Litvy po mnohem delších trasách. Společnost LDZ by kvůli tomu musela působit daleko od své logistické základny v Lotyšsku a byla by závislá na infrastrukturních službách svého konkurenta, společnosti LG. Za těchto okolností čelí společnost LDZ značným obchodním rizikům a je méně pravděpodobné, že tato rizika podstoupí.
13. Společnost LG své kroky odůvodnila tím, že poté, co došlo k deformaci, bylo nutné před obnovením provozu celou trať opravit. Podle LG bylo před opravou nutné nejdříve trať zcela odstranit. Komise však dospěla k závěru, že tato objasnění jsou vzájemně neslučitelná, někdy jednoduše protichůdná a nepřesvědčivá. Komise je proto toho názoru, že společnost LG nedokázala odstranění trati objektivně odůvodnit.

5. Pokuty

14. Vzhledem k závažnosti a době trvání tohoto přetrvávajícího porušení právních předpisů uložila Komise společnosti LG pokutu ve výši 27 873 000 EUR.

6. Nápravná opatření

15. Komise dospěla k závěru, že je k dispozici několik možných strukturálních nápravných opatření či nápravných opatření z hlediska tržního chování, jež by buď přispěla k obnovení stavu hospodářské soutěže, který existoval před odstraněním trati, nebo by odstranil znevýhodnění, kterým čelí potenciální konkurenti na alternativních trasách do námořních přístavů.
 16. Komise společnosti LG nařídila protiprávní jednání ukončit a předložit jí do tří měsíců ode dne oznámení tohoto rozhodnutí návrh příslušných opatření.
-

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.8724 – The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings))****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 383/09)

1. Komise dne 7. listopadu 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- The Carlyle Group (Spojené státy),
- Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited (Spojené království).

Podnik The Carlyle Group prostřednictvím své přidružené společnosti Carlyle Strategic Partners IV, L.P. získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad celým podnikem Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku The Carlyle Group: správa alternativních aktiv v celosvětovém měřítku,
- podniku Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited: distribuce řady produktů, jak například tabáku, alkoholu, cukrovinek a potravin, do maloobchodů, samoobslužných prodejen a na čerpací stanice ve Spojeném království a provoz samoobslužných prodejen ve Spojeném království.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.8724 – The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings)

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie

Direction générale de la concurrence

Greffé des concentrations

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc: M.8672 – easyJet/Certain Air Berlin Assets)
(Text s významem pro EHP)
(2017/C 383/10)

1. Komise dne 7. listopadu 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- easyJet (Spojené království),
- určitý majetek podniku Air Berlin („předmětný majetek“, Německo),

Podnik easyJet získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad částmi podniku Air Berlin.

Spojení se uskutečňuje nákupem majetku.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku EasyJet: nízkonákladová přímá letecká přeprava cestujících v Evropě (přeprava „z bodu do bodu“),
- předmětného majetku: aktiva, která byla dříve součástí činnosti společnosti Air Berlin na letišti Berlin Tegel, včetně letištních časů a nočních parkovacích míst.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.8672 – easyJet/Certain Air Berlin Assets

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2017/C 383/11)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU/CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU

Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

„MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL“

č. EU: PDO-FR-0547-AM01 – 5.4.2017

CHOP (X) CHZO ()

1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem

Comité AOP „Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel“ (Výbor pro CHOP „Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel“)

Le Port Est

35960 Le Vivier-Sur-Mer

FRANCE

Tel. +33 299163840

E-mail: contact@moules-aop.com

Seskupení tvoří autorizovaní prodejci, producenti a balírní produkt „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“. Je proto oprávněné navrhnout žádost o změnu.

2. Členský stát nebo třetí země

Francie

3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)

— ☐ Název produktu

— ☐ Popis produktu

— ☒ Zeměpisná oblast

— ☒ Důkaz původu

— ☒ Metoda produkce

— ☐ Souvislost

— ☒ Označování

— ☒ Jiné: Aktualizace kontaktních údajů, druhů producentů, kontrol.

4. Druh změny (změn)

— ☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- ☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

5. Změna (změny)

Položka „Zeměpisná oblast“

- Doplnjuje se věta „Všechny stupně produkce slávek s označením ‚Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel‘ od chovu po balení se uskutečňují ve vymezené zeměpisné oblasti“.

Tato změna má za cíl lépe objasnit kroky, které musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti CHOP.

- Rozšíření zeměpisné oblasti o katastrální území AM a ZC obce Dol-de-Bretagne. Tato část obce splňuje kritéria pro vymezení v současné době zapsané oblasti a bezprostředně navazuje na stávající oblast. Tato žádost o rozšíření zeměpisné oblasti je odůvodněna problémy při výstavbě v obcích ve vymezené zeměpisné oblasti spočívajícími v chybějících stavebních pozemcích. Pro rychlé zpracování slávek je však nezbytné, aby se zpracovatelské zařízení a balárna nacházely poblíž místa chovu.
- Doplnění obce Hirel do seznamu obcí v zeměpisné oblasti.

Cílem této změny je opravit chybu. Tato obec je uvedena v jednotném dokumentu, avšak byla opomenuta ve specifikaci produktu.

Položka „Důkaz původu“

- Pokud jde o pravidla týkající se prohlášení o identifikaci producentů, aby mohli produkovat pod chráněným označením původu, vypouštějí se upřesnění „doporučené s potvrzením o přijetí nebo oproti potvrzení“ a „podle vzoru schváleného ředitelem Národního ústavu pro kontrolu původu a jakosti (Institut National de l'Origine et de la Qualité – INAO)“.

Tyto procesní prvky totiž spadají do plánu kontroly spojeného se specifikací, a nikoli do samotné specifikace označení.

- Pokud jde o prohlášení o identifikaci jednotlivých producentů, je v zapsané specifikaci zmíněno, že údaje o zpracovatelských zařízeních a balárnách musí být uvedeny „s případným upřesněním zařízení využívaných ke zpracování slávek jiného původu“. Navrhuje se vypustit informace o slávkách jiného původu.

Cílem tohoto prohlášení totiž je popsat udržitelné způsoby produkce, které má producent k dispozici. Využívání zařízení se však může v průběhu času měnit. Toto upřesnění není proto vhodné do prohlášení o identifikaci zahrnovat, neboť může vyžadovat jejich časté změny.

Sledovatelnost slávek s CHOP a slávek, jimž CHOP udělit nelze, je zajištěna jinak.

- Pokud jde o vedení záznamů, které musí producenti sepisovat, je stanoveno: „V záznamu o skladování musí být pro každou zásobárnu a každou nádrž uvedeno rozdělení kontejnerů nebo košů a u každého z nich řady původních kůlů, datum vstupu a výstupu a místo určení slávek.“ Tento odstavec se mění takto: „V záznamu o skladování se u každé zásobárny a každé nádrže uvádějí:

- řady původních kůlů,

- datum vstupu a

- datum výstupu.“

Po několika letech fungování CHOP se ukázalo, že současné znění specifikace je nevhodné, protože plán rozdělení kontejnerů a košů se nedá splnit každý den a místo určení slávek není v době skladování známo. Místo určení a sledovatelnost jsou zajištěny při expedici.

- Pokud jde o přepravu slávek připravených k balení, doplňuje se doklad o přepravě, jenž je již ve specifikaci stanoven, o „zkratku ‚Moules BMSM AOP‘“.

Aby se zlepšila sledovatelnost slávek ve vymezené zeměpisné oblasti, doplňuje se tato zkratka místo plného názvu, aby se označení mohlo rychle přečíst. Zkratka se doplňuje jen pro tento účel, aby se zamezilo jakékoli nejednoznačnosti při označování produktů uváděných na trh.

- Navíc odstavec „Doklad o přepravě je připevněn na nádobu páskou jiné barvy než pro uvádění na trh. Zahrnuje zkratku „AOP“ (CHOP) a údaje o podniku, který slávky umyl a kalibroval.“ se nahrazuje tímto: „Doklad o přepravě je přiložen k nádobě, na kterou je připevněna páska jiné barvy než pro uvádění na trh. Na pásce je uvedena zkratka „AOP“ (CHOP), jakož i pořadové číslo evidované seskupením.“

Údaje o podniku, který slávky myl a kalibroval, jež jsou na pásce uvedeny, jsou nahrazeny pořadovým číslem evidovaným seskupením, které zajišťuje sledovatelnost mezi čísly pásek a producenty. Tato změna umožňuje lepší sledování v průběhu času.

- Na označení prodejních jednotek se věta: „Kromě toho je každý obal označen systémem označování schváleným Národním ústavem pro kontrolu původu a jakosti a distribuovaným seskupením.“ nahrazuje větou „Toto označení se umístí bezprostředně po balení a je připevněno tak, aby se z produktu nedalo sejmut.“

Vzhledem k různým způsobům balení se seskupení rozhodlo pro označení neoddělitelné od produktu, a to podle výběru producenta, jako náhradu za předchozí systém označování. Označení musí obsahovat povinné údaje, které jsou beze změny.

- Věta „Vaničky jsou označeny názvem chráněného označení původu napsaným na nádobě.“ se nahrazuje větou „Toto označení se umístí bezprostředně po balení a je připevněno tak, aby se z produktu nedalo sejmut.“

V současné době se používají nové formy balení. Povinnost týkající se vaniček se může ukázat jako obtížně proveditelná z důvodu řízení zásob obalů, což představuje dodatečné náklady. Identifikace CHOP se provádí prostřednictvím nesejmutelného štítku, jenž se umístí bezprostředně po balení, což odpovídá cíli usilujícímu o sledovatelnost a současně nabízí určitou možnost volby podoby nádob.

Ve stejném duchu se vypouští povinnost týkající se sáčků „označených názvem označení původu předtištěným na nádobu“. Sledovatelnost je zachována díky připevnění pásky s pořadovým číslem evidovaným seskupením jako v případě přepravy slávek připravených k balení.

- Kromě toho se v zájmu lepší čitelnosti a porozumění přistupuje k redakčním změnám. Rovněž se vypouštějí pasáže, v nichž dochází k překrývání s obecnými předpisy.

Položka „Metoda produkce“

- Pokud jde o zachytávání slávek, doplňuje se, že se jedná o „zachytávání v přirozeném prostředí“. Tento postup se v případě produkce slávek s CHOP implicitně předpokládá. Díky tomuto upřesnění lze uvést specifikaci produktu do souladu se ZTS „Moules de Bouchot“.

- V souvislosti s očkovaním kůlů se vypouštějí věty „Larvy mohou zůstat na místě produkce až do 31. října roku navracení larev“ a „Ze všech míst produkce mladých larev musí být odstraněny všechny slávky a lana nejpozději do 31. října“.

Ve specifikaci je mimo jiné stanoveno, že pouze kůly naočkované nejpozději 31. října jsou způsobilé k získání označení. Toto ustanovení je proto pro produkci, jíž má být uděleno CHOP, nepodstatné. Navíc kvůli podzimním a zimním bouřkám by provazy ponechané na místě produkce byly pravděpodobně zničeny.

- Věta „dodržuje se minimální výška 30 cm mezi dnem a spodní částí provazu nebo šňůry.“ se nahrazuje tímto „dodržuje se minimální výška mezi dnem a spodní částí provazu nebo šňůry, aby se slávky nedotýkaly dna.“

Skutečnost, že se slávky nedotýkají dna, je nezbytnou podmínkou chovu na kůlech. Kromě dopadu kontaktu se dnem na chuť slávek je nutná minimální vzdálenost mezi dnem a spodním okrajem provazu, aby bylo možné používat zařízení „pêcheuse“, tj. nástroj, který slouží ke sběru slávek a zabezpečuje oddělení všech slávek od kůlu. Pokud slávky zůstanou na kůlech i po sběru, mohou být kontaminovány některými parazity. Producenti nevyhnutelně dodržují minimální vzdálenost, aby zohlednili tato technická omezení. Vzdálenost spodní části provazu nebo šňůry ode dna se však může po naočkování změnit kvůli pohybu písku.

- Odkaz na vnitrostátní pravidla pro stanovení míry naočkování kůlů se vypouští: „V souladu s novelizovanou vyhláškou ze dne 22. března 1983, kterou se stanoví režim pro schvalování zařízení v odvětví mořské akvakultury, se pro chráněné označení stanoví“, neboť se toto znění zrušuje.
- Maximální míra naočkování kůlů stanovená ve stávající specifikaci se v závislosti na sektoru osazení kůlů mění takto:

Odstavec:

„— 65 % v řadě dlouhé 100 metrů v lineární ose ve východní oblasti kanálu Vivier-sur-Mer v Cherrueixu v severozápadní a v severovýchodní oblasti Hermelské výspy,

— 55 % v řadě dlouhé 100 metrů v lineární ose ve zbývajících částech vymezené oblasti chovu.“

se nahrazuje tímto:

„— 65 % v řadě dlouhé 100 metrů v lineární ose ve východní oblasti kanálu Vivier-sur-Mer v Cherrueixu v severozápadní oblasti Hermelské výspy a v 99 nejjižnějších řadách severovýchodní oblasti Hermelské výspy,

— 55 % v řadě dlouhé 100 metrů v lineární ose ve zbývajících částech vymezené oblasti chovu.“

Změnou se odstraňuje nejednoznačnost, jelikož přepis vymezení těchto oblastí byl neúplný, což vyvolalo dojem, že 65 % míra se vztahuje k celé oblasti (oblast osazení kůly) severovýchodní oblasti Hermelské výspy, přičemž se týká pouze nejjižnější části této oblasti.

- Pokud jde o délku kůlů, vypouštějí se slova „s maximální výškou 5,5 m“.

Délka kůlů byla stanovena v době podání žádosti o zápis CHOP na základě odpozorované praxe. Omezení délky kůlů však nemá žádné skutečné technické odůvodnění. Delší kůly jsou ještě vhodnější, protože je lze hlouběji zatlačit, a tak skýtají lepší odolnost vůči mořským proudům, jež by je mohly vyvrátit. Výška, po níž se kůly naočkovávají, je omezena na 3,5 metru a zůstává nezměněna.

- Slova „na kůlech“ se doplňují do věty „Pokud období chovu na kůlech trvá více než dvacet čtyři měsíců, slávky již nemohou nést chráněné označení původu ‚Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel‘“.

Toto upřesnění je pro kontrolní účely, aby se objasnila referenční doba, po jejímž uplynutí již nelze slávky uvádět na trh s označením CHOP. Nezohledňuje se období chovu na místě produkce larev.

- Do věty „Průměrný roční výnos nejvýše 60 kg slávek uváděných na trh z jednoho kůlu je stanoven pro všechna vyhrazená místa [...]“ se doplňuje přívlastek „průměrný“.

Cílem této změny je specifikovat předmět kontroly. Maximální roční výnos se kontroluje na základě průměru vyhrazeného místa, nikoli na každý kůl.

- Pokud jde o období sběru, je věta „Období sběru slávek je stanoveno od 15. června do 15. února roku následujícího po roce, v němž byly dotčené kůly naočkovány.“ nahrazena větou „Období sběru slávek je stanoveno mezi 15. červnem roku následujícího po naočkování dotčených kůlů a 15. únorem následujícího roku.“

Touto změnou se opravuje redakční chyba. Kůly se totiž naočkují v prvním roce (N) nejpozději 31. října. Sběr začíná v následujícím roce (N+1) nejdříve od 15. června a trvá do 15. února následujícího roku (N+2).

Slova „roku následujícího po naočkování“ se tedy vztahují na 15. června, a nikoli na 15. února, jak je uvedeno ve stávajícím znění.

- Věta „Slávky chované po dobu nejméně osmnácti měsíců lze sklízet mezi 15. červnem a 31. červencem roku následujícího po naočkování dotčených kůlů.“ se opravuje takto: „Slávky chované na kůlech po dobu devatenácti a půl měsíce až dvacet čtyř měsíců lze sklízet mezi 15. červnem a 31. červencem.“

Změněný odstavec se týká slávek běžně označovaných „dvouleté“ a uvádí se v něm, že se musí sklízet na začátku sezóny. Znění uvedené ve stávající specifikaci je chybné, neboť slávky na kůlech naočkovaných v roce (N) nemohou být chovány 18 měsíců na kůlech v následujícím roce (N+1) na začátku období sběru.

Doba chovu dotčených slávek byla přepočtena na základě možných dat naočkování:

- Naočkování nejpozději 31. října roku N, tj. nejméně 19,5 měsíce do 15. června roku N+2.
- Slávky chované déle než 24 měsíců nelze uvádět na trh s označením CHOP.
- Podmínky začátku a konce sběru byly rozděleny do dvou samostatných odstavců, díky čemuž jsou srozumitelnější a snáze se uplatňují.
- Pokud jde o možnost umístit slávky po sběru do zásobárny, stanoví zapsaná specifikace umístění do zásobárny „v uzavřených nádobách“. Přívlastek „uzavřených“ se vypouští. Nádoby totiž nemusí být uzavřeny, jakmile jsou slávky vloženy do nádrží. Nádob s mřížkami umožňují cirkulaci vody. Slávky se z nádob nemohou dostat.

Nádoby se slávkami vložené do zásobárny ve vyhrazených místech na volném moři nejsou rovněž uzavřeny, ale požaduje se jejich umístění do uzavřeného zařízení, aby se zamezilo tomu, že by slávky mohl odnést mořský proud.

- Věta „Minimální vzdálenost mezi tyčemi třídicích mřížek používaných k třídění slávek je stanovena na 12 mm.“ se nahrazuje větou „Slávky procházejí třídicím s mezerou minimálně 12 mm.“

Cílem této změny je upřesnit, že třídění je povinné. Jelikož se technologie vyvíjejí, údaj o „třídicích mřížkách“ se vypouští, aby producenti mohli používat jakýkoli typ zařízení na třídění. Cílová hodnota třídění, tj. 12 mm, se nemění, jedná se tedy pouze o změnu způsobu. Vedle toho se doplňuje výraz „třídí“ do věty „slávky se oddělují, myjí, třídí a probírají“, aby se upřesnilo, že tento úkon je povinný.

- V souvislosti s balením slávek se věta „Šarže slávek připravené k balení musí obsahovat maximálně 20 % podíl slávek menších než 4 cm“ se nahrazuje tímto „Šarže slávek připravené k balení mohou obsahovat maximálně 20 % podíl hmotnosti slávek o délce nižší než 4 cm“. Slovo „musí“ se nahrazuje slovem „mohou“, neboť se jedná o přípustnou odchylku, nikoliv o povinnost. Upřesňuje se, že podíl slávek o délce menší než 4 cm je vyjádřen v hmotnosti, aby se objasnila metoda kontroly.
- Odstavec „Míra podílu masa slávek připravených k balení se může změnit na základě meziresortní vyhlášky v případě výjimečných okolností, a to pro určitý sběr na návrh příslušného vnitrostátního výboru ústavu INAO. Tyto hodnoty však nemohou v žádném případě být nižší než 5 % minimální míry stanovené v bodě 2 „Popis produktu.“

se nahrazuje tímto:

„Pokud podle nařízení o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin požádá seskupení o dočasnou změnu podmínek produkce z důvodu výjimečných okolností, nesmí být podíl masa stanoven pod ukazatel 114, což představuje snížení o 5 %, aby se zachovala specifická slávek s označením původu.“

Tento odstavec je aktualizován, aby zohledňoval vstup nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 a jeho prováděcích předpisů v platnost. Seskupení si přeje zachovat minimální hodnotu podílu masa. Ta je totiž jedním z kritérií, na nichž spočívá specifická produktů s CHOP „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“ a jenž přispěl k jeho dobré pověsti. Seskupení má za to, že slávky, které nedosáhnou ukazatele 114, by se neměly uvádět na trh s CHOP, a to ani v případě výjimečných okolností.

- Přívlastek „konečné“ se doplňuje do věty „Konečné balení slávek a jejich uvádění na trh se provádí v nádobách o maximálním obsahu 15 kg.“ Cílem této změny je upřesnit, že maximální obsah činící 15 kg se nevztahuje na nádoby používané pro přepravu slávek připravených k balení v rámci oblasti, ale pouze na konečné balení.

- Věta „Konečným balením mohou být pytle o obsahu 2 až 15 kg nebo vaničky o obsahu 0,5 až 7 kg.“ se zrušuje. Tato věta totiž popisuje druhy nádob, které lze používat, ale nestanoví povinnost.
- Kromě toho se v zájmu lepší čitelnosti a porozumění přistupuje k redakčním změnám. Vypouští se pasáže, v nichž dochází k překrývání s obecnými předpisy, a popisné podrobnosti, jež jsou pro popis produktu nepodstatné.

Položka „Označování“

- Ustanovení týkající se uvádění názvu chráněného označení se mění s cílem stanovit typ písma, jenž bude totožný s typem písma celého názvu, a větší rozměry, než v jakých jsou ztvárněny ostatní údaje na etiketě. Seskupení si přeje, aby byl více zdůrazněn název označení na etiketě.
- Vypouští se věta „do zápisu do rejstříku Společenství musí být logo ‚CHOP‘ uvedeno v blízkosti názvu chráněného označení bez dalších vložených poznámek.“ Jedná se o přechodné ustanovení, které je již bezpředmětné, neboť slávky „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“ byly zapsány do rejstříku jako CHOP v červnu 2011.
- Pokud jde o údaje uvedené na každém jednotkovém balení, doplňuje se „hmotnost baleného produktu, název provozovatele, údaje o balírně, datum balení, pořadové číslo balení.“

Tato změna obsahuje požadavky z části „Důkaz původu“ a jejím smyslem je upřesnění informací, které mají být na označení uvedeny.

- Pokud jde o povinnost uvádět název označení původu, tato povinnost se ruší v případě „přívodních dokladů“.

V souladu se změnou položky „Důkaz původu“ spočívající v oprávnění používat zkratku „Moules BMSM AOP“ u přívodních dokladů slávek se odstraňuje povinnost uvádět název v plném znění.

- Aby se dosáhlo jednotnější komunikace ohledně CHOP „Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel“, doplňuje se, že „V komunikačních materiálech musí být k názvu označení doplněn údaj ‚appellation d'origine protégée‘ (chráněné označení původu) nebo ‚AOP‘ (CHOP) a logo Evropské unie pro CHOP.“

Položka „Jiné“

- „Aktualizace kontaktních údajů“: Byly aktualizovány kontaktní údaje příslušného útvaru členského státu a seskupení žadatelů. Název seskupení byl změněn v důsledku zápisu CHOP a je aktualizován.
- „Druhy hospodářských subjektů“: Aby se předešlo nejednoznačnosti a aby se používal odborný slovník v oblasti chovu slávek, mění se způsob pojmenování jednotlivých druhů pracovníků vymezených v oddílu „Důkazy, že produkt pochází z vymezené zeměpisné oblasti“: výraz „producent“ se nahrazuje výrazem „provozovatel“ a výraz „expediční středisko“ výrazem „balárna“.
- „Kontrola“: Kontaktní údaje kontrolního subjektu byly nahrazeny údaji příslušného orgánu v oblasti kontroly. Smyslem této změny je zabránit tomu, aby byla v případě změny kontrolního subjektu nutná změna specifikace.
- Tabulka s hlavními body, jež je třeba kontrolovat, byla z důvodu zohlednění předložených změn aktualizována.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL“

č. EU: PDO-FR-0547-AM01 – 5.4.2017

CHOP (X) CHZO ()

1. Název

„Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel“

2. Členský stát nebo třetí země

Francie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1. Druh produktu

Třída 1.7 Čerstvé ryby, měkkýši a koryši a výrobky z nich získané

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“ jsou živé slávky jedlé, chované na dřevěných kůlech, hlavně druhu *Mytilus edulis* (méně než 5 % slávek druhu *Mytilus galloprovincialis* nebo kříženců *galloprovincialis-edulis*). Vyznačují se hladkou a tmavou lasturou pravidelného tvaru a masem žluté až naoranžovělé barvy bez koryšů nebo zrněk písku. Struktura masa je rozplývavá a šťavnatá, jeho chuť je převážně sladká.

Slávky mají průměrnou délku 4 nebo více centimetrů, obsah glycidů je vyšší než 4 % u uvařeného masa a podíl masa je nejméně 120 podle ukazatele Lawrence a Scotta.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Produkce a zpracování slávek „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“ probíhají ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Produkt se balí ve vymezené zeměpisné oblasti. Balení slávek je důležitý úkon, který může poškodit jakost a autentičnost produktu a následně povědomí o něm, pokud výše uvedené požadavky nejsou splněny.

Slávky rychle podléhají zkáze, a proto je nezbytné je po ukončení chovu rychle zpracovat a uvést na trh. Lhůta nesmí překročit 18 hodin po jejich umytí a třídění. Díky balení ve vymezené oblasti tak lze zachovat jakost a vlastnosti produktu.

Expedice a prodej slávek se uskutečňují v obalech o obsahu nejvýše 15 kg.

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Na každém jednotkovém balení jsou uvedeny tyto údaje:

- název chráněného označení původu „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“, který je zapsán stejným písmem, jehož rozměry jsou větší než rozměry největšího písma na označení,
- údaj „appellation d'origine protégée“ (chráněné označení původu),
- symbol Evropské unie pro CHOP bezprostředně před názvem označení nebo za ním bez jiných vložených poznámek,
- hmotnost baleného produktu,
- název producenta,
- údaje o balírně,
- datum balení a
- pořadové číslo balení.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast se rozkládá od přílivového pásu zátoky Mont Saint-Michel, jež se nachází na jih od spojnice kostelní věže v Carolles a výběžku Chaîne, až po západ hranice mezi departementy Ille et Vilaine/Manche, a zahrnuje obce Cancale, Cherrueix, Le Vivier-sur-Mer, Mont-Dol, Hirel, Saint-Benoît-des-Ondes, Saint-Méloir-des-Ondes a Dol-de-Bretagne (pouze katastrální území AM a ZC).

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Specifičnost zeměpisné oblasti

Obce zahrnuté do označení původu „Moules de Bouchots de la Baie du Mont-Saint-Michel“ se nacházejí na pobřeží zátoky Mont Saint-Michel, uprostřed zálivu Lamanšského průlivu mezi Normandií a Bretaní.

Zátoka Mont Saint-Michel, která se vyznačuje širokým a velmi pozvolně skloněným přílivovým pásem a jedním z největších dmutí na pobřeží Francie, vykazuje celou mozaiku ekosystémů (poldry, slané bažiny, bahnité nánosy na dně, široká ústí řek ...), pro něž je typické vzájemné působení pevninských a mořských prostředí a přechodných prostředí mezi pevninou a mořem.

Mělké vodní masy, pokrývající tuto rozsáhlou vodní plochu, se již od jara silně ohřívají a vzhledem k výskytu jemných nebo jemných až středně jemných písků jsou značně kalné. Jakmile se dostanou do zátoky, pohybují se kromě výkyvů spojených s dmutím a s větrem velmi pomalu.

Zátoka Mont Saint-Michel je mimoto zvláštní tím, že v ní nežijí významné endemické populace slávkovitých. *Mytilus galloprovincialis* se vyskytuje v tomto prostředí jen okrajově a *Mytilus edulis* se v něm nedokáže rozmnožovat.

Tyto výjimečné přírodní podmínky vedly určitý počet odborníků z oblasti Charente k tomu, aby koncem 50. let 20. století zavedli chov slávek na kůlech. Tito producenti, kteří si uvědomovali rizika, jimiž nadprodukce zatěžuje prostředí i produkt, upřednostnili přísnou regulaci budování kůlů. Chovatelé slávek vypracovali i postup zahájení a ukončení sběru se zřetelem k analytické a organoleptické kontrole, aby se zamezilo předčasným sběrům, kdy slávky ještě nedosáhly dostatečné velikosti.

Specifičnost produktu

Slávka ze zátoky Mont Saint-Michel je slávka druhu *Mytilus edulis*, je chována na kůlech a zřetelně se liší od slávek téhož druhu a téhož způsobu chovu, jež pocházejí z jiných vodních ploch, a to značným podílem masa v lastuře, vysokým obsahem glycidů, jakož i žlutým až naoranžovělým masem s rozplývající se a šťavnatou texturou a svou chutí, v níž převládá sladká chuť.

Na základě těchto charakteristických vlastností představují „Moules de Bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“ referenci na trhu zejména kvůli své prodejní ceně, která je vyšší než u produktů z jiných středisek produkce.

Příčinná souvislost

V padesátých letech 20. století zjistili chovatelé slávek ze zátoky Aiguillon, kteří hledali nová místa vhodná k chovu slávek na kůlech, že v zátoce Mont Saint-Michel jsou obzvláště příznivé podmínky vzhledem k tamnímu velmi pozvolnému a pravidelnému sklonu přílivového pásu a tradičním vodním nebo suchozemským přístupovým cestám.

Batymetrické podmínky jsou pro pěstování slávek na kůlech značně výhodné, jejich důsledkem jsou rovněž teplotní vlastnosti a zakalenost vodních mas, což je příznivé pro rozmanité zdroje živin, takže se nedodává žádný výživový doplněk. Kromě toho díky dlouhé nehybnosti vodních mas v hloubi zátoky zůstávají celé generace fytoplanktonu dlouho v kontaktu se slávkami, a tudíž je vydatně vyživují.

Další bohaté zdroje živin pocházejí z jednotlivých ekosystémů zátoky a podílejí se na vysokém podílu masa, jakož i na specifických organoleptických vlastnostech slávek „Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel“. Významné místo mezi těmito různými zdroji zastávají mikroskopické řasy na povrchu bahnitých nánosů v přílivové oblasti, neboť bylo zjištěno, že 96 % křemičitých koster nalezených v obsahu žaludků slávek ze zátoky Mont Saint-Michel náleží ke čtyřem druhům rozsivek, obývajících tyto naplaveniny.

Navíc vlastnosti vodních mas tím, že brání rozšíření druhu *Mytilus galloprovincialis* a umožňuje rozmnožování druhu *Mytilus edulis*, chrání slávky umístěné v zátoce před veškerou konkurencí, pokud jde o prostor a výživu, a umožňují jim rychlý vývoj.

Konečně tuto lokalitu mohou slávky „Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel“ chované na kůlech ze zátoky Mont Saint-Michel hodnotně využívat díky různým opatřením týkajícím se zacházení se zdroji a ochrany tohoto prostředí a zavedeným odborníky.

Zeměpisné prostředí zátoky Mont Saint-Michel tedy propůjčuje slávkám druhu *Mytilus edulis* chovaným na kůlech specifické vlastnosti vzhledem ke svým přírodním podmínkám, jež jsou důmyslně využívány odborníky od samého počátku této produkce.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ac05965a-3df9-44d9-91fb-c7f52e9e6f0f/telechargement

